



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

CSUKLÓRA SZERELHETŐ VÉRNYOMÁSMÉRŐ

Kezelési és karbantartási útmutató

REF KD-7920 (GIMA 32773)



ANDON HEALTH CO., LTD, No. 3 Jinping Street,
YaAn Road, Nankai District, Tianjin 300190, China
Made in China



iHealthLabs Europe SAS, 36
Rue de Ponthieu, 75008, Paris, France



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

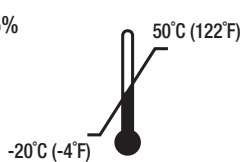
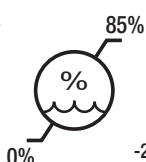
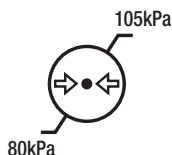
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

IP22



CE 0197



Csuklóra szerelhető vérnyomásmérő

(ELEKTRONIKUS SPHYGMOMANOMÉTER)

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

TÁRGYMUTATÓ

FONTOS INFORMÁCIÓ	2
TARTALOM ÉS A KIJELZŐ JELZÉSEI	2
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	3
A CSOMAG TARTALMA	3
ELLENJAVALLAT	3
TERMÉKLEÍRÁS	3
JELLEMZŐK	4
MEGJEGYZÉS	4
BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDTETÉS	6
1. AZ ELEMÉK BETÖLTÉSE	6
2. AZ ÓRA ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA	7
3. A MANDZSETTA CSATLAKOZTATÁSA A MONITORHOZ	8
4. A MANDZSETTA ALKALMAZÁSA	8
5. TESTTARTÁS A MÉRÉS SORÁN	9
6. A VÉRNYOMÁS MÉRÉSE, LEOLVASÁSA	9
7. TÁROLT EREDMÉNYEK MEGJELENÍTÉSE	10
8. MÉRÉSEK TÖRLÉSE A MEMÓRIÁBÓL	11
9. MAGAS VÉRNYOMÁS FELNÖTTEKNÉL	11
10. MŰSZAKI RIASZTÁSOK LEÍRÁSA	11
11. HIBAELHÁRÍTÁS (1)	12
12. HIBAELHÁRÍTÁS (2)	12
KARBANTARTÁS	13
AZ EGYSÉGEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA	13
JÓTÁLLÁSI INFORMÁCIÓ... ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.	
ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI ADATOK	14

FONTOS INFORMÁCIÓ

NORMÁL VÉRNYOMÁS FLUKTUÁCIÓ

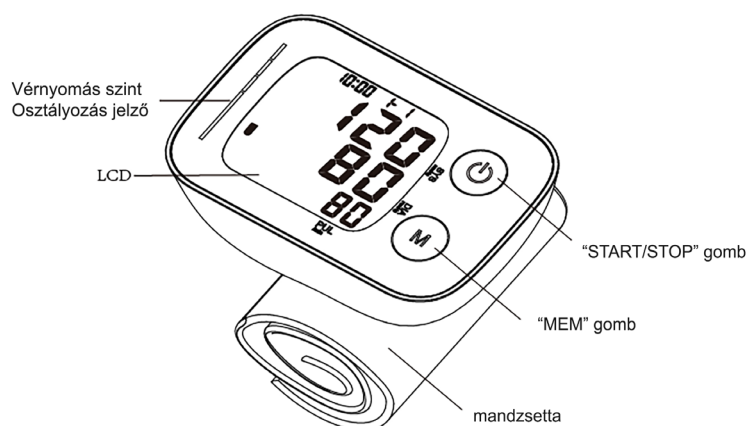
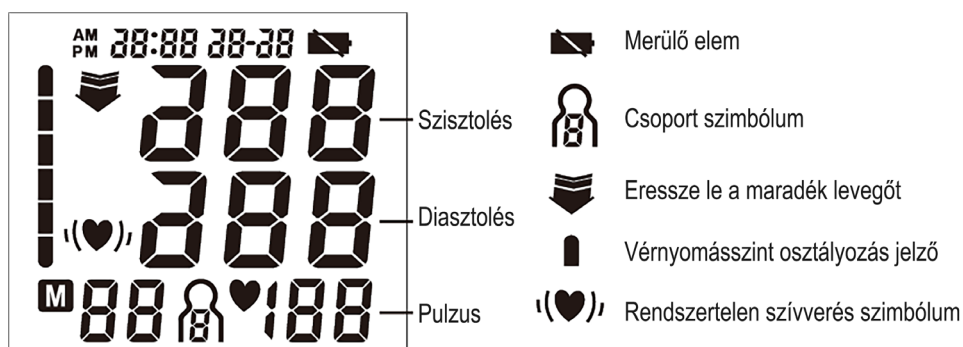
Minden fizikai tevékenység, izgalom, stressz, evés, ivás, dohányzás, testtartás és sok más tevékenység vagy tényező (beleértve a vérnyomásmérés elvégzését is) befolyásolja a vérnyomás értékét. Emiatt többszöri mérés esetén nem kapunk azonos vérnyomásértékeket.

A vérnyomás folyamatosan ingadozik ----- éjjel-nappal. A legmagasabb érték általában nappal, a legalacsonyabb pedig általában éjszaka jelenik meg. Az érték általában hajnali 3 óra körül kezd növekedni, és nappal éri el a legmagasabb szintet, miközben a legtöbb ember ébren van és aktív.

Figyelembe véve a fenti információkat, javasoljuk, hogy minden nap megközelítőleg ugyanabban az időpontban mérje meg vérnyomását.

A túl gyakori mérés sérülést okozhat a véráramlás zavara miatt. A mérések között mindig pihenjen legalább 1-1,5 percet, hogy a kar vérkeringése helyreálljon. Ritka, hogy minden alkalommal azonos vérnyomásértéket kapjon.

TARTALOM ÉS A KIJELEZŐ JELZÉSEI



Megjegyzés: A kézikönyvben látható ábrák csak tájékoztató jellegűek.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A teljesen automatikus elektronikus vérnyomásmérő orvosi szakemberek számára vagy otthoni használatra készült. Non-invazív vérnyomásmérő rendszer, amely felnőttek diasztolés és szisztolés vérnyomásának, valamint pulzusszámának mérésére szolgál, non-invazív technikával, ahol egy felfújható mandzsettát kell a csukló köré tekerni. A mandzsetta kerülete maximum 14 - 19,5 cm (5 1/2" - 7 11/16").

A CSOMAG TARTALMA

- 1 vérnyomásmérő a hozzá rögzített csuklópánttal
- 1 kezelési útmutató
- 1 tároló tok

ELLENJAVALLAT



Súlyos szívritmuszavarban szenvedők számára nem megfelelő az elektronikus vérnyomásmérő használata.

TERMÉKLEÍRÁS

Az oszcillometrikus módszernek és a szilícium integrált nyomásérzékelőnek köszönhetően a vérnyomás és a pulzusszám automatikusan és non-invazív módon mérhető. Az LCD kijelzőn megjelenik a vérnyomás és a pulzusszám. A legutóbbi 4×30-as mérések dátum- és időbélyegzővel a memóriában tárolhatók. Az elektronikus vérnyomásmérő az alábbi szabványoknak felel meg: IEC 60601-1, 3.1 kiadás, 2012-08/EN 60601-1: 2006/A1: 2013 (Gyógyászati villamos készülékek - 1. rész: Általános biztonsági és alapvető működési követelmények), IEC60601-1-2:2014/EN 60601-1-2:2015 (Gyógyászati villamos készülékek - 1-2. rész: Általános biztonsági és alapvető működési követelmények - Kiegészítő szabvány: Elektromágneses összeférhetőség - Követelmények és vizsgálatok), IEC80601-2-30:2018/EN 80601-2-30:2019 (Gyógyászati villamos készülékek - 2-30. rész: Az automatizált, nem invazív vérnyomásmérők alapvető biztonságára és alapvető teljesítményére vonatkozó különleges követelmények); EN 1060-3: 1997 + A2: 2009 (Nem invazív vérnyomásmérők - 3. rész: Elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerek kiegészítő követelményei); ISO81060-2 : 2013 (Nem invazív vérnyomásmérők - 2. rész: Az automatizált mérési típus klinikai validálása).

JELLEMZŐK

1. A termék neve: Csuklóra szerelhető vérnyomásmérő
2. Modell: KD-7920
3. Besorolás: Belsőleg táplált, BF típusú alkalmazott rész, IP22, Nincs AP vagy APG, Folyamatos működés
4. Gép mérete: Kb. 89 mm×60 mm×31 mm
5. Mandzsetta átmérője: 14 cm - 19,5 cm (5 1/2" - 7 11/16")
6. Súly: Kb. 69 g (2 7/16 oz.) (kivéve elemek és mandzsetta)
7. Mérés módszer: Oszcillometriás módszer, automatikus felfújás és mérés
8. Memória mennyisége: 4x30 idő- és dátumbélyegzővel
9. Tápellátás: elemek: 2 ×1.5 V  AAA MÉRET
10. Mérés tartomány:
 - Mandzsetta nyomás: 0-300 mmHg
 - Szisztolés: 60-260 mmHg
 - Diasztolés: 40-199 mmHg
 - Pulzusszám: 40-180 szívverés/perc
11. Pontosság:
 - Nyomás: ±3 mmHg
 - Pulzusszám: 60-nál kevesebb: ±3 bpm
60-nál több (beleértve): ±5%
 - a megjelenített értékek pontossága: 1 mmHg
12. Környezeti hőmérséklet a működéshez: 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
13. Környezeti páratartalom a működéshez: ≤85% RH
14. Környezeti hőmérséklet a tároláshoz és a szállításhoz: -20 °C - 50 °C (-4 °F - 122 °F)
15. Környezeti páratartalom a tároláshoz és a szállításhoz: ≤85% RH
16. Környezeti nyomás: 80 kPa-105 kPa
17. Elemek élettartama: Kb. 200-szor.
18. Minden, a nyomásmérő rendszerhez tartozó alkatrész, beleértve: Pumpa, szelep, LCD, mandzsetta, érzékelő

Megjegyzés: A részletek változhatnak előzetes figyelmeztetés nélkül.

MEGJEGYZÉS

1. Az egység működtetése előtt olvassa el a kezelési útmutató minden információját, illetve a dobozban lévő egyéb olvasmányokat is.
2. Vérnyomásmérés előtt maradjon nyugodt és pihenjen 5 percig.
3. A mandzsettát a szívével azonos magasságban kell elhelyezni.
4. Mérés közben ne beszéljen és ne mozgassa a testét és a karját.
5. Minden mérést ugyanazon a csuklón végezzen.
6. A mérések között mindig pihenjen legalább 1-1,5 percet, hogy a kar vérkeringése helyreálljon. A hólyag hosszan tartó túlfújása (a mandzsetta nyomása meghaladja a 300 Hgmm-t, vagy 3 percnél hosszabb ideig 15 Hgmm felett marad) a kar ödémáját okozhatja.

7. Forduljon orvosához, ha kétségei vannak az alábbiakkal kapcsolatban:
- 1) A mandzsetta felhelyezése sebre vagy gyulladásos részre;
 - 2) A mandzsetta felhelyezése bármely olyan végtagra, ahol intravaszkuláris hozzáférés vagy terápia, vagy arterio-vénás (A-V) sönt van jelen;
 - 3) A mandzsetta felhelyezése a karra masztekómia vagy nyirokcsomó-eltávolítás oldalára;
 - 4) egyidejűleg más, ugyanazon a végtagon lévő, mérő orvosi berendezésekkel való használat;
 - 5) A felhasználó vérkeringését ellenőrizni kell.
8.  Ezt az elektronikus vérnyomásmérőt felnőttek részére tervezték. Soha ne használja újszülötteken vagy kisgyermeken. Kérje ki orvosa tanácsát, mielőtt nagyobb gyerekeken használná.
9. Ne használja ezt a készüléket mozgó járműben, mert ez hibás mérést eredményezhet.
10. Az ezzel a monitorral végzett vérnyomásmérés egyenértékű a szakképzett megfigyelő által a mandzsetta/sztetoszkópos auszkultációs módszerrel végzett mérésekkel, az American National Standard Institute által előírt, az elektronikus vagy automatizált vérnyomásmérőkkel kapcsolatos határokon belül.
11. A vérnyomásmérő és más eszközök közötti lehetséges elektromágneses vagy egyéb interferenciára vonatkozó információkat, valamint az ilyen interferencia elkerülésére vonatkozó tanácsokat lásd az ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK részben. Javasoljuk, hogy a vérnyomásmérőt legalább 30 cm-re tartsa más vezeték nélküli eszközöktől, például WLAN egységtől, mobiltelefontól, mikrohullámú sütőtől stb. Nem használható aktív HF SEBÉSZETI BEREDEZÉSEK és az ME RENDSZER RF-árnyékolt, mágneses rezonancia képalkotási helyiségének közelében, ahol az EM ZAVAROK intenzitása magas.
12. Ha a vérnyomásmérés során a szívritmuszavar okozta szabálytalan szívverés (IHB) észlelhető, a kijelzőn megjelenik a  jel. Ilyen körülmények között az elektronikus vérnyomásmérő tovább működik, de előfordulhat, hogy az eredmények nem pontosak, ezért javasoljuk, hogy forduljon orvosához a pontos értékelés érdekében.
- Az IHB jele két esetben jelenik meg:
- 1) Az impulzusperiódus variációs együtthatója (CV) >25%.
 - 2) A szomszédos impulzusperiódusok különbsége $\geq 0,14$ mp, és az ilyen impulzusok száma az összes impulzusszám több mint 53 százalékát teszi ki.
13. Kérjük, ne használjon nem a gyártó által szállított mandzsettát. Ez biokompatibilis veszélyt jelenthet, és kellemetlen érzést okozhat.
14.  Előfordulhat, hogy a monitor nem felel meg a teljesítményre vonatkozó előírásoknak, vagy biztonsági kockázatot jelent, ha a specifikációkban meghatározott hőmérséklet- és páratartalom-tartományon kívül tárolják vagy használják.
15.  Kérjük, ne ossza meg a mandzsettát más fertőző személyekkel, hogy elkerülje a megfertőződést.
16. A készülék nem használható újszülötteken, gyermekeken vagy terhes nőkn. (Klinikai vizsgálatot nem végeztek újszülötteken, gyermekeken vagy terhes nőkn.)
17. A mérés közbeni mozgás, remegés, borzongás befolyásolhatja a mérési eredményt.

18. A készülék nem alkalmazható a rossz perifériás keringésű, észrevehetően alacsony vérnyomású vagy alacsony testhőmérsékletű betegeknél (a mérési pozícióba kevés vér áramlik).
19. Az eszköz nem használható azokon a betegeken, akik mesterséges szívet és tüdőt használnak (nem lesz pulzus).
20. A készülék használata előtt konzultáljon orvosával a következő állapotok bármelyikének fennállása esetén: gyakori szívritmuszavarok, például pitvari vagy kamrai korai szívverések vagy pitvarfibrilláció, artériás szklerózis, rossz perfúzió, cukorbetegség, preeklampszia, vesebetegségek.
21. A beteg tervezett üzemeltető.
23. Ügyeljen arra, hogy az összeférhetőségért felelős fél által kifejezetten nem jóváhagyott változások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére.
24. Az elemek és/vagy az elemek folyadékának lenyelése nagyon veszélyes lehet. Tartsa az elemeket és az egységet gyermekektől és fogyatékkal élőktől távol.
25. Ha allergiás a műanyagra/gumira, kérjük, ne használja ezt az eszközt.
26. Jelen orvostechnikai eszköz lényeges teljesítménye:
 - a. A mandzsetta nyomás jelzés hibájának korlátai
 - b. A vérnyomás meghatározás reprodukálhatósága
 - c. Riasztás

BEÁLLÍTÁS ÉS MŰKÖDTETÉS

1. AZ ELEMÉK BETÖLTÉSE

- a. Nyissa ki az elemtartó fedelét a monitor hátoldalán.
- b. Tegyen be két darab "AAA" méretű elemet. Figyeljen a polaritásra.
- c. Zárja le az elemtartó fedelét.

Amikor az LCD a  elem szimbólumot mutatja, cserélje ki az összes elemet.

Újratölthető elemek nem használhatók ehhez a monitorhoz.

Vegye ki az elemeket, ha a monitort legalább egy hónapig nem fogja használni, hogy elkerülje a jelentős elem szivárgást.

 Vigyázzon, hogy ne kerüljön elem folyadék a szemébe, ha ez mégis megtörténik, azonnal öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz.

 Az elem negatív végét megfelelően bele kell nyomni az elemtartóba, miután vízszintesen összenyomta a negatív elektródát. Az elem érintkezik a rugóval.

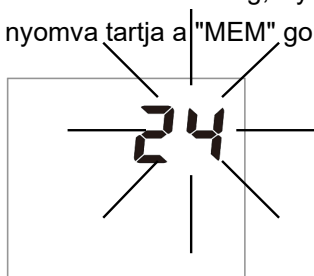
 Az elem behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az elemtartó fedele ép és nem sérült.



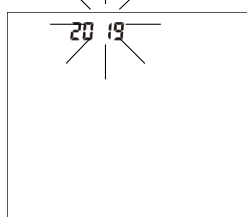
A monitort, az elemeket és a mandzsettát a helyi szabályok szerint kell megsemmisíteni használatuk végén.

2. AZ ÓRA ÉS A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA

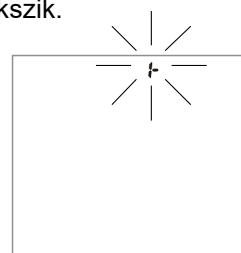
- Először a vérnyomásmérő teljesen kikapcsolt állapotban van. Miután behelyezi az elemeket, a vérnyomásmérő az óra és dátum beállító módba lép.
- Ha az eszközön az óra már be van állítva és módosítani kell, készenléti módban nyomja meg egyszerre a START, STOP és MEM gombokat 3 másodpercig.
- Az óra és dátum beállítási módban először az idő formátum villogni kezd, lásd 2-1. ábra. az alapértelmezett idő formátum 24 óra és az alapértelmezett óra és dátum 2019-1-1 1:00.
- Nyomja meg többször egymás után a "START/STOP" gombot, először az év, (első használat: az alapértelmezett 2019, a tartomány 2019 - 2099), majd a hónap, a nap, az óra és a perc kezd el villogni, lásd 2-2., 2-3, 2-4, 2-5, 2-6 ábra. Amikor a szám villog, nyomja meg a "MEM" gombot a szám növeléséhez. Ha nyomva tartja a "MEM" gombot, a szám gyorsabban növekszik.



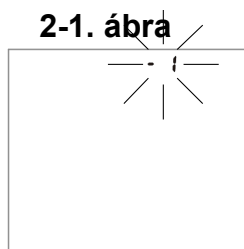
2-1. ábra



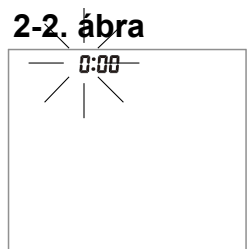
2-2. ábra



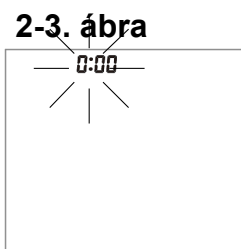
2-3. ábra



2-4. ábra



2-5. ábra



2-6. ábra

- Az óra és a dátum beállítása során a monitor automatikusan visszalép készenléti módba, ha 30 másodpercig nem nyomnak meg semmilyen gombot.
- Kikapcsolható a monitor a "START/STOP" gomb megnyomásával, amikor a perc villog, így az idő és a dátum megerősített.

Megjegyzés:

2.1 A felhasználó beállíthatja az óra formátumát.

2.2 Az 1. táblázat mutatja az átváltást a 24 órás és a 12 órás formátum között.

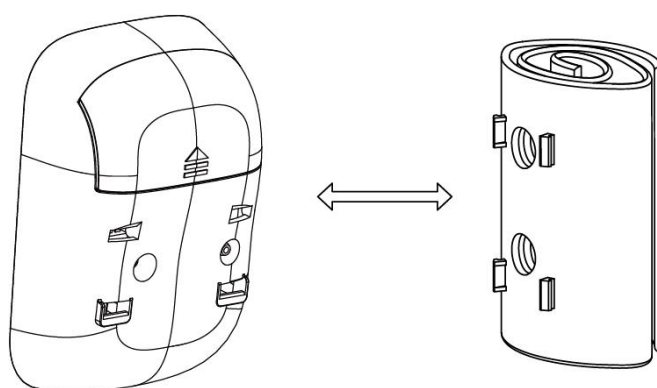
1. táblázat

24 órás formátum	12 órás formátum	24 órás formátum	12 órás formátum
0:00	12:00 AM	12:00	12:00 PM
01:00	1:00 AM	13:00	1:00 PM
2:00	2:00 AM	14:00	2:00 PM
3:00	3:00 AM	15:00	3:00 PM
4:00	4:00 AM	16:00	4:00 PM
5:00	5:00 AM	17:00	5:00 PM
6:00	6:00 AM	18:00	6:00 PM
7:00	7:00 AM	19:00	7:00 PM

8:00	8:00 AM	20:00	8:00 PM
9:00	9:00 AM	21:00	9:00 PM
10:00	10:00 AM	22:00	10:00 PM
11:00	11:00 AM	23:00	11:00 PM

3. A MANDZSETTA CSATLAKOZTATÁSA A MONITORHOZ

A csomagolásban a mandzsetta már a monitorhoz csatlakoztatott. Ha a mandzsetta lecsatlakozott, igazítsa egymáshoz a mandzsetta két dugóját és négy csapját a monitoron lévő nyílásokkal és nyomja a mandzsettát a monitorra, amíg a dugók és csapok nem illeszkednek egymásba.



4. A MANDZSETTA ALKALMAZÁSA

- Helyezze a mandzsettát a csupasz csukló köré, 1-2 cm-rel a csuklóízület felett, a csukló tenyér oldalára.
- Ülve helyezze a karját a mandzsettás csuklójával a teste elé egy íróasztalra vagy asztalra tenyérrel felfelé. Ha a mandzsetta megfelelően van felhelyezve, akkor olvasható az LCD kijelző. Ha a jobb csuklójával szeretne mérni, fordítsa meg a monitort, és a megfordított vérnyomásértéket fogja látni.
- A mandzsetta nem lehet sem túl szoros, sem túl laza.
- A képen látható módon a jobb csuklóján is megmérheti a vérnyomást.



Megjegyzés:

- Kérjük, tekintse meg a mandzsetta kerületének tartományát a „SPECIFIKÁCIÓK” részben, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő mandzsettát használja.

- Minden mérést ugyanazon a csuklón végezzen.
- Mérés közben ne mozgassa a karját, testét vagy a monitort.
- Vérnyomásmérés előtt maradjon csendes és nyugodt 5 percig.
- Kérjük, tartsa tisztán a mandzsettát. Tisztítsa meg a mandzsettát nedves puha ruhával és enyhe tisztítószerrel, ha a mandzsetta beszennyeződik. Ne vegye le a mandzsettát a monitorról. Javasoljuk, hogy minden 200. használat után tisztítsa meg a mandzsettát.
- Ne helyezze a mandzsettát a csuklója köré, ha a csuklón gyulladások, akut betegségek, fertőzések, sebek vannak.

5. TESTTARTÁS A MÉRÉS SORÁN

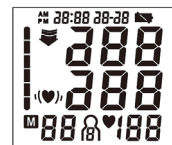
Kényelmes ülés mérés közben

- A talpait tartsa a talajon és ne tegye keresztbe a lábait.
- Helyezze a kezét tenyérrel felfelé egy lapos felületre, például íróasztalra vagy asztalra.
- A mandzsetta közepének a szív jobb pitvarával egy szintben kell lennie.



6. A VÉRNYOMÁS MÉRÉSE, LEOLVASÁSA

- Miután felvette a mandzsettát és teste kényelmes helyzetben van, nyomja meg a "START/STOP" gombot. Az önteszthez mutatjuk az összes megjelenő karaktert. A jobb oldalon látható ábrán ellenőrizheti az LCD kijelzőt. Kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz, ha valamelyik rész hiányzik.



- Ezután a jelenlegi memóriatár (1, 2, 3 vagy 4) jelenik meg. Nyomja meg a "MEM" gombot egy másik tárra váltáshoz. Erősítse meg a választását a "START/STOP" gomb megnyomásával. A jelenlegi tár automatikusan megerősíthető 5 másodperc után, műveletek nélkül.
- Ezután a monitor felfújja a mandzsettát, amíg elég nyomás nem halmozódik fel a méréshez. Ezután a monitor lassan kiengedi a levegőt a mandzsettából és elvégzi a mérést. Végül kiszámítja a vérnyomást és a pulzusszámot, és megjeleníti az LCD kijelzőn. A képernyőn villog a vérnyomás-besorolás jelzője és a szabálytalan szívverés szimbólum (ha van ilyen). Az eredmény automatikusan eltárolásra kerül a monitorban.
- A mérés után a monitor automatikusan kikapcsol, ha 1 percig nem működik.
- Mérés közben a „START/STOP” gomb megnyomásával manuálisan kikapcsolhatja a monitort.



Megjegyzés: Kérjük, forduljon orvoshoz a nyomásmérések értelmezéséhez.

7. TÁROLT EREDMÉNYEK MEGJELENÍTÉSE

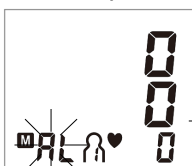
- a. Készenléti módban nyomja meg a "MEM" gombot, a monitor megjeleníti a jelenlegi csoport jelét. A csoport váltásához nyomja meg a "MEM" gombot, a csoport megerősítéséhez nyomja meg a "START/STOP" gombot. Ezután megjelenik az eredmények összege a jelenlegi memória területen. Lásd a 7. ábrát. Az LCD megjeleníti az összes eredmény átlagértékét az aktuális felhasználó memória területén. Lásd a 7-1. ábrát. Ha nincs eredmény eltárolva az aktuális felhasználó memória területén, az LCD a "0"-t jeleníti meg vérnyomás és pulzusszám értéknek. Lásd a 7-2. ábrát.
- b. Nyomja meg a "MEM" gombot, az LCD megjeleníti az összes, az elmúlt 7 napban, 5 órától 9 óráig mért eredmény átlagértékét az aktuális felhasználó memória területén. Lásd a 7-3. ábrát. Ha nincs eredmény eltárolva 5 órától 9 óráig a legutóbbi 7 napban, az LCD a "0"-t jeleníti meg vérnyomás és pulzusszám értéknek. Lásd a 7-4. ábrát.



7. ábra



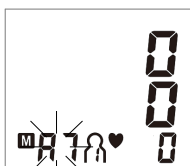
7-1. ábra



7-2. ábra

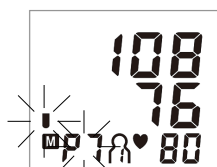


7-3. ábra

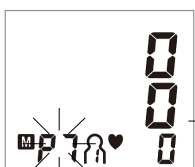


7-4. ábra

- c. Nyomja meg ismét a "MEM" gombot, az LCD megjeleníti az összes, az elmúlt 7 napban, 18 órától 20 óráig mért eredmény átlagértékét az aktuális felhasználó memória területén. Lásd a 7-5. ábrát. Ha nincs eredmény eltárolva 18 órától 20 óráig a legutóbbi 7 napban, az LCD a "0"-t jeleníti meg vérnyomás és pulzusszám értéknek. Lásd a 7-6. ábrát.



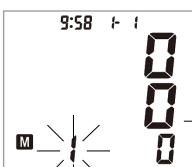
7-5. ábra



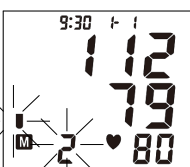
7-6. ábra



7-7. ábra



7-8. ábra



7-9. ábra

- d. Nyomja meg ismét a "MEM" gombot, a legutóbbi eredmény jelenik meg dátum és időbélyeggel. Lásd a 7-7. ábrát. A szabálytalan szívverés szimbóluma (ha van ilyen) és a vérnyomás-besorolás jelzője egyszerre villog. Ha nincs eredmény eltárolva a monitorban az aktuális felhasználó memória területén, az LCD a "0"-t jeleníti meg vérnyomás és pulzusszám értéknek. Lásd a 7-8. ábrát.
- e. Nyomja meg ismét a "MEM" gombot a következő eredmény megtekintéséhez. Lásd a 7-9. ábrát. Így a "MEM" gomb ismételt megnyomásával megjelennek az előzőleg mért eredmények.
- f. Az eredmények megtekintésekor a monitor automatikusan kikapcsol, ha 1 percig nem működik. A "START/STOP" gomb megnyomásával is kikapcsolhatja manuálisan a monitort.

Megjegyzés: A mérést megjelenítő monitoron az osztályozási színjelző a szisztolés és a diasztolés nyomásnak megfelelően különböző színben jeleníthető meg. Lásd a „MAGAS VÉRYOMÁS FELNŐTTEKNÉL” című részt.

8. MÉRÉSEK TÖRLÉSE A MEMÓRIÁBÓL

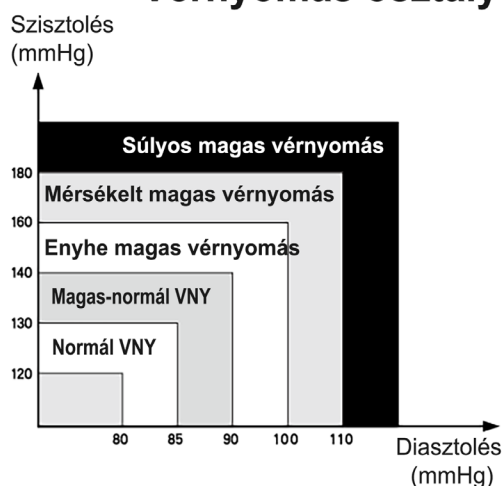
Ha bármilyen eredmény megjelenik, a „MEM” gomb három másodpercig tartó nyomva tartásával az aktuális tárból lévő összes eredmény törlődik.

Nyomja meg a „START/STOP” gombot: a monitor kikapcsol.

9. MAGAS VÉRYOMÁS FELNŐTTEKNÉL

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) a következő irányelveket állapította meg a magas vérnyomás értékelésére (kortól és nemtől függetlenül). Egyéb—tényezőket (pl. cukorbetegség, elhízás, dohányzás stb.) is figyelembe kell venni. Konzultáljon orvosával a pontos értékelés érdekében, és soha ne változtasson a kezelésén.

Vérnyomás osztályozása felnőtteknél



VÉRYOMÁS OSZTÁLYOZÁS	SBP mmHg	DBP mmHg	SZÍN INDIKÁTOR
Optimális	<120	<80	ZÖLD
Normál	120-129	80-84	ZÖLD
Magas-Normál	130-139	85-89	ZÖLD
1. fokú magas vérnyomás	140-159	90-99	SÁRGA
2. fokú magas vérnyomás	160-179	100-109	NARANCS
3. fokú magas vérnyomás	≥ 180	≥ 110	PIROS

A vérnyomás-szintek WHO/ISH meghatározása és osztályozása

Megjegyzés: Nem az a mérés célja, hogy színsémán alapuló vészhelyzeti felmérés/diagnózis alapját képezze. A színséma csak a különböző vérnyomásszintek megkülönböztetésére szolgál.

10. MŰSZAKI RIASZTÁSOK LEÍRÁSA

A monitor azonnali „HI” vagy „Lo” technikai riasztást mutat az LCD-n, ha a meghatározott vérnyomás (szisztolés vagy diasztolés) kívül esik a SPECIFIKÁCIÓK részben megadott névleges tartományon. Ebben az esetben forduljon orvoshoz, vagy ellenőrizze, hogy a mérés az utasításoknak megfelelően történt-e.

A műszaki riasztási állapot (a névleges tartományon kívül) gyárilag be van állítva, és nem módosítható vagy inaktíválható. Ez a riasztási állapot alacsony prioritásúként van hozzárendelve az IEC 60601-1-8 szerint.

A műszaki riasztás nem reteszelő, és nem kell visszaállítani. Az LCD-n megjelenő jel körülbelül 8 másodperc múlva automatikusan eltűnik.

11. HIBAEELHÁRÍTÁS (1)

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Az LCD rendellenes eredményt mutat	A mandzsetta helyzete nem volt megfelelő vagy nem volt elég szoros	Helyezze fel megfelelően a mandzsettát és próbálja újra.
	A mérés alatt a testtartás nem volt helyes	Nézz meg az utasítások "TESTTARTÁS MÉRÉS KÖZBEN" részeit és mérje meg újra.
	Mérés közben beszél, mozog, dühös, izgatott vagy ideges	Mérje újra, miután megnyugodott és ne beszéljen, ne mozogjon.
	Szabálytalan szívverés (szívritmuszavar)	Súlyos szívritmuszavarban szenvedők számára nem megfelelő az elektronikus vérnyomásmérő használata.

12. HIBAEELHÁRÍTÁS (2)

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
LCD alacsony elemszint szimbólumot mutat 	Alacsony elem töltöttség	Cserélje ki az elemeket
Az LCD az "Er 0" jelet mutatja	A nyomásrendszer nem stabil mérés előtt	Ne mozogjon és próbálja újra.
Az LCD az "Er 1" jelet mutatja	Nem észlelt szisztolés nyomást	
Az LCD az "Er 2" jelet mutatja	Nem észlelt diasztolés nyomást	
Az LCD az "Er 3" jelet mutatja	A pneumatikus rendszer blokkolva vagy a mandzsetta túl szoros a felfúvás közben	Csatlakoztassa megfelelően a mandzsettát és próbálja újra. Ha a monitor még mindig rendellenes, forduljon a gyártó helyi viszonteladójához
Az LCD az "Er 4" jelet mutatja	A pneumatikus rendszer szivárog vagy a mandzsetta túl laza a felfúvás közben	
Az LCD az "Er 5" jelet mutatja	A mandzsetta nyomás 300 mmHg feletti	Öt perc múlva mérje újra. Ha a monitor még mindig rendellenes, forduljon a gyártó helyi viszonteladójához.
Az LCD az "Er 6" jelet mutatja	A mandzsetta nyomás 15 mmHg felett van több mint 3 percig	
Az LCD az "Er 7" jelet mutatja	Belső memória hiba	
Az LCD az "Er 8" jelet mutatja	Eszköz paraméter ellenőrzési hiba	
Az LCD az "Er A" jelet mutatja	Nyomásérzékelő paraméter hiba	
Nincs válasz, ha megnyomja a gombot vagy beteszi az elemeket.	Helytelen művelet vagy erős elektromágneses interferencia.	Vegye ki az elemeket öt percre, majd tegye vissza őket.

KARBANTARTÁS

1.  Ne ejtse le a monitort és ne tegye ki erős behatásoknak.
2.  Kerülje a magas hőmérsékletet és a napsugárzást. Ne merítse a monitort vízbe, mert ez károkat okoz a monitorban.
3. Ha a monitort fagyás közeli hőmérsékleten tárolta, a használat előtt várja meg, amíg szobahőmérsékletűre melegszik.
4.  Ne próbálja meg szétszerelni ezt a monitort.
5. Javasoljuk, hogy a teljesítményt 2 évente vagy javítás után ellenőrizze. Kérjük, forduljon a szervizközponthoz.
6. Tisztítsa meg a monitort egy száraz, puha ronggyal vagy egy jól kicsavart puha ruhával, miután megnedvesítette vízzel, hígított fertőtlenítőszerrel vagy hígított tisztítószerrel.
7. A felhasználó semmilyen komponenst nem tarthat karban a monitoron. A kapcsolási rajzok, alkatrészlisták, leírások, kalibrálási utasítások vagy egyéb információk, amelyek segítséget nyújtanak a felhasználó megfelelően képzett műszaki személyzetének a berendezés javítható részeinek megjavításában, rendelkezésre állnak.
8. A monitor legalább 10 000 mérésig vagy három évig képes megőrizni a biztonsági és teljesítményjellemzőket, és a mandzsetta integritása megmarad 1000 zárás nyitási-zárási ciklusa után is.
9. Javasoljuk, hogy a mandzsettát hetente kétszer fertőtlenítse, ha szükséges (például kórházban vagy klinikán). Etil-alkohollal (75-90%) megnedvesített puha ruhával törölje le a mandzsetta belső oldalát (a bőrrel érintkező oldal), majd szellőztetéssel szárítsa meg a mandzsettát.
10. A monitornak a használatok között 6 órán keresztül kell melegednie a minimális tárolási hőmérséklettől számítva, amíg a monitor készen nem áll a RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATRA, amikor a környezeti hőmérséklet 20 °C.
11. A monitornak a használatok között 6 órán keresztül kell hűlnie a maximális tárolási hőmérséklettől számítva, amíg a monitor készen nem áll a RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATRA, amikor a környezeti hőmérséklet 20 °C.
12. Nincs szervizelés/karbantartás, amíg a monitor használatban van.

AZ EGYSÉGEN LÉVŐ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Importálta
	Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	BF típusú alkalmazott rész
	Sorozatszám
	Gyártó
	Gyártás dátuma

	Tételszám
	Latex-mentes
	Légköri nyomás határértéke
	és °C között tárolandó
	Páratartalom határérték
	Magas
	Törékeny, óvatosan kezelje
	Száraz, hűvös helyen tárolandó
	Napfénytől védve tárolandó
	Általános figyelmeztető címke MEGJEGYZÉS: Háttérszín: sárga Háromszög alakú szalag: fekete
	Megfelelő orvosi eszköz a 93/42/EGK irányelvhez
	Kövesse a használati utasításokat
	Termékkód
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
IP22	A csomagolás védelmi szintje
	RAEE szerinti ártalmatlanítás

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉGI ADATOK

1 táblázat - Kibocsátás

Jelenség	Megfelelőség	Elektromágneses környezet
RF kibocsátás	CISPR 11 1. csoport, B osztály	Otthoni egészségügyi ellátás

2 táblázat - Burkolat

Jelenség	Alap EMC szabvány	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Otthoni egészségügyi ellátás
Elektrosztatikus Kisülés	IEC 61000-4-2	±8kV érintkező ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV levegő
Sugárzott RF EM mező	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM 1kHz-en

A RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök közelségi mezői	IEC 61000-4-3	Lásd a 3. táblázatot
---	---------------	----------------------

3. táblázat– A RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök közelségi mezői

Teszt frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Zavartűrés vizsgálati szintek
		Professzionális egészségügyi ellátási környezet
385	380-390	Impulzus moduláció 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, ± 5 kHz eltérés, 1 kHz szinusz, 28 V/m
710	704-787	Impulzus moduláció 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Impulzus moduláció 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Impulzus moduláció 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Impulzus moduláció 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Impulzus moduláció 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		



Ártalmatlanítás: Tilos a terméket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A felhasználóknak gondoskodniuk kell a selejtezésre váró készülékek ártalmatlanításáról az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken történő leadással.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes